Programme semaines interculturelles à Magdebourg

du 17 Septembre au 03 octobre 2016

version abrégée / état 15 août 2016)

17 septembre // 9h00-16h30

Séminaire « Fuite et asile dans le cadre de l'enseignement ? ! »

Local : *einewelt* haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdebourg

Publics visés : Intervenants de l'enseignement pour le travail scolaire à partir de la 7e année de scolarité

Langue : allemand

Entrée : 0,00 €

Contact et inscription :

Thorben Langer, email : schule@weltladen-magdeburg.de, Tél. 0391-5371-360 <http://www.weltladen-magdeburg.de>

17 septembre // 14h00-16h30

« La table interculturelle la plus longue » // Début de la semaine internationale de la culture 2016

Local : Einsteinstraße, 39104 Magdebourg

Publics visés : Toutes les personnes vivant en ce moment à Magdebourg

Langues : Toutes

Entrée : 0,00 €

Contact :

Manja Lorenz, AGSA e.V., e-mail : ewh@agsa.de, Tél. : 0391-5371-207, www.agsa.de

19 septembre // 17h00

Célébration du Jubilé - 5 ans d'équipe des allemands venus de Russie et inauguration de l'exposition « Évasion - Expulsion - Arrivée ? ! »

Local : *einewelt* haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdebourg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées

Langues : allemand, russe, diverses, musique

Entrée : 0,00 €

Contacts :

Elena Klein, email : deutscheausrussland-md@gmx.de, Tél. : 0391-5371-296

Friedrich Armin Bethke, email : armin.bethke@volksbund.de, Tél. : 0391-60 74 54 – 0, www.volksbund.de/sachsen-anhalt

Programme de l'exposition « Évasion - Exclusion - Arrivée ? ! »

Local : *einewelt* haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdebourg

Publics visés : groupes scolaires à partir de la 8e année de scolarité et autres groupes intéressés

Langues : allemand, anglais, russe, vietnamien

Entrée : 0,00 €

Contact pour les participants à l'exposition :

Bureau de renseignements de la maison *einewelt* haus, email : info@agsa.de, Tél. 0391-5371-200

Contacts pour les personnes intéressées aux discussions avec les témoins de notre temps et les rendez-vous :

Friedrich Armin Bethke, email : armin.bethke@volksbund.de, Tél. : 0391-60 74 54 – 0, www.volksbund.de/sachsen-anhalt

Manja Lorenz, AGSA e.V., e-mail : ewh@agsa.de, Tél. : 0391-5371-207, www.agsa.de

19 septembre // 18h00-20h15

Arriver à Magdebourg - soirée thématique pour les volontaires et personnes intéressées

Local : Volkshochschule (*université populaire*), Leibnizstraße 23, 39104 Magdebourg

Publics visés : personnes engagées dans le volontariat et personnes intéressées

Langue : allemand

Entrée : 0,00 €

Inscription : VHS Magdebourg, Tél. : 0391-535477-0, email : info@vhs.magdeburg.de, Internet : www.vhs.magdeburg.de ou

l'agence du volontariat, Tél. : 0391-5495840, E-Mail info@freiwilligenagentur-magdeburg.de, Internet : www.freiwilligenagentur-magdeburg.de

du 19 au 30 septembre, les jours de la semaine de 9h00 à 10h30

« L'Afrique n'est pas un pays – l'Afrique est un continent »

Local : Trilinguale Kita der Stiftung Ev. (*garderie trilingue de l'association à but non lucratif*) Jugendhilfe (*aide à l'enfance*) St. Johannis, Peter-Paul-Straße 34, 39106 Magdeburg

Publics visés : enfants, parents et éducateurs / éducatrices de la garderie

Langues : allemand, diverses.

Entrée : ceci n'est pas une manifestation publique

Renseignements et prise de contact : Eliane Mburwa // email : trilingualekita@stejh.de // Tél. : 0391-59793-520

21 septembre // 13h00-16h00

Bourse d'informations « Bienvenue à Magdebourg »

Local : Altes Rathaus, Alter Markt 6, 39104 Magdeburg

Publics visés : Nouveaux citoyens de Magdebourg au passé migratoire ; toute personne souhaitant s'engager dans le volontariat pour ceux qui arrivent et fournir de l'aide à l'orientation

Langues : Toutes

Entrée : 0,00 €

Contacts :

Manja Lorenz, email : ewh@agsa.de, Tél. : 0391-5371, Internet : www.agsa.de

Birgit Bursee, email : info@freiwilligenagentur-magdeburg.de, Tél. : 0391-54, Internet : www.freiwilligenagentur-magdeburg.de

Abdoul Coulibaly, email : Abdoul.Coulibaly@jsgp.magdeburg.de, Tél. : 0391-5406, Internet : www.integriert-in-magdeburg.de

22 septembre // 16h00 à environ 21h00

Fête de la douane

Local : Puppentheater (*théâtre de marionnettes*) Magdeburg, Warschauer Straße 25, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées

Langues : allemand, diverses, musique

Entrée : 0,00 €

Contact : Juliana Gombe, email : info@toll-ev.de, Internet : www.toll-ev.de

22 septembre // 18h00-20h00

Présentation du livre d'interview

Local : einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Publics visés : Personnes à histoire migratoire (en particulier seconde génération d'immigrés), toutes personnes intéressées

Langues : allemand, russe, diverses, musique

Entrée : 0,00 €

Contact : Elena Klein, info@meridian-magdeburg.de, Tél. 0391-5371, Internet : www.meridian-magdeburg.de

23 septembre // 19h30

L'Europe comme Eldorado : La nouvelle pièce de théâtre du clandestin Riadh Ben Ammar

Local : Moritzhof, Moritzplatz 1, 39124 Magdeburg (Galerie)

Publics visés : Toute personne intéressée

Langues : arabe, allemand

Entrée : 0,00 €

Contacts : Magdalene Schlenker, schlenker.gs@miteinander-ev.de, Internet : www.miteinander-ev.de & antiramd@riseup.net

du 23 Septembre au 10 novembre

Lun-ven 10h00 à 19h00, sam 10h00 à 13h00

Exposition itinérante les réfugiés du climat - les espace de vie manacés

Local : Zentralbibliothek (*bibliothèque centrale*), Breiter Weg 109, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toute personne intéressée

Langues : allemand

Entrée : 0,00 €

Contact : Maik Hattenhorst, email : stadtbibliothek-presseteam@stadtbibliothek.magdeburg.de, Tél. 0391-540, Internet : www.magdeburg-stadtbibliothek.de

25 septembre // 14h00 à 16h00

Visite guidée de la ville multilingue avec l'historien amateur Wolfgang Decke

Local : Treffpunkt (*Lieu de rencontre*) Grüne Zitadelle, Breiter Weg 10a, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toute personne intéressée

Langues : allemand, anglais, arabe, farsi (prière d'amener un smartphone, entre-autres pour jouer le guide audio en mp3)

Entrée : 0,00 €

Contact : Magdalene Schlenker, schlenker.gs@miteinander-ev.de, Tél. 0151-27191083, Internet : www.miteinander-ev.de

du 26 au 30 septembre // entre 10h00 et 16h00

Frourou le clown cherche des amis ...! - Un programme interculturel pour les enfants à partir de 6 ans

Local : dans les hébergements collectifs et écoles de la ville nouvelle, ainsi que d'autres institutions d'intéressés

Publics visés : enfants à partir de 6 ans

Langues : allemand, musique, clownesque

Entrée : 0,00 €

Contact et inscription : Magdalene Schlenker, schlenker.gs@miteinander-ev.de, Tél. 0151-27191083, Internet : www.miteinander-ev.de

26 septembre // 18h00-20h15

Vivre ensemble dans la diversité - soirée à thème pour les volontaires et personnes intéressés

Local : einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Publics visés : personnes engagées dans le volontariat et personnes intéressées

Langue : allemand

Entrée : 0,00 €

Inscription : VHS Magdeburg, Tél. : 0391-535477-0, email : info@vhs.magdeburg.de, Internet : www.vhs.magdeburg.de ou l'agence du volontariat, Tél. : 0391-5495840, E-Mail info@freiwilligenagentur-magdeburg.de, Internet : www.freiwilligenagentur-magdeburg.de

26 septembre // 19h00-22h00

Boy - Film documentaire suivi d'une discussion avec les cinéastes

Local : Café Central, Sternstraße 30, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées

Langues : allemand

Entrée : 0,00 €

Contact : Daniela Zocholl, email : projekte@boell-sachsen-anhalt.de, Tél. : 0345-2023927, Internet : www.boell-sachsen-anhalt.de

27 septembre // 16h00-18h00

Consultations à trois personnes - La dimension de la médiation linguistique dans le travail avec les réfugiés

Local : Centre psychosocial pour migrantes et migrants en Saxe-Anhalt, Liebknechtstraße 55, 39108 Magdeburg

Publics ciblés : conseillés, aides volontaires, employés des administrations et agences étatiques, médiateurs en langues et ceux qui souhaitent le devenir, ainsi que toutes les personnes intéressées

Langues : allemand

Entrée : 0,00 €

Inscription : Britt Hoffmann, email : hoffmann@psz-sachsen-anhalt.de, Tél. : 0391-63109807, Internet : www.psz-sachsen-anhalt.de

27 septembre // 18h00-20h00

Votre laissez-passer, s'il vous plaît ! / l'héritage de Dattan : Lecture avec l'auteure Nancy Aris

Local : einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées

Langues : allemand

Entrée : 5,00 €

Contact : Ute Berger, email : info@literaturhaus-magdeburg.de, Tél. : 0391-4044995, Internet : <http://www.literaturhaus-magdeburg.de>

27 septembre // 19h30-21h30

Risque d'incendiaire : Comment le silence des centristes renforce les partis de droite - Expériences d'un maire démissionnaire // Lecture avec les auteur(e)s Markus Nierth & Juliane Streich

Local : Stadtbibliothek (*Bibliothèque municipale*), Zentralbibliothek (*Bibliothèque centrale*) Breiter Weg 109, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées par l'échange d'opinion ainsi qu'à un discours valorisant et libre de discrimination

Langues : allemand

Entrée: 0,00 €

Contact : Maik Hattenhorst, email : stadtbibliothek-pressteam@stadtbibliothek.magdeburg.de, Tél. 0391-540, Internet : www.magdeburg-stadtbibliothek.de

28 septembre // 16h00-18h00

Vernissage : L'art ne connais pas de limites

Local : einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes créatives intéressées

Langues : allemand, russe, diverses, musique

Entrée : 0,00 €

Contact : Robert Klein, info@meridian-magdeburg.de, Tél. 0391-5371, Internet : www.meridian-magdeburg.de

28 septembre // 17h00

L'allemand par le jeu - Jeux de communication pour les ceux qui apprennent l'allemand

Local : Zentralbibliothek (*Bibliothèque centrale*), Breiter Weg 109, 39104 Magdeburg (*Bibliothèque municipale*)

Publics visés : Apprenants de l'allemand, volontaires enseignant l'allemand, personnes intéressées

Langues : Toutes

Entrée : 0,00 €

Contact : Maik Hattenhorst, email : stadtbibliothek-pressteam@stadtbibliothek.magdeburg.de, Tél. 0391-540, Internet : www.magdeburg-stadtbibliothek.de

30 septembre // 17h00-19h00

Discours, débat : Donner une voix aux réfugiés - Voix des Migrants

Local : einewelt haus, Schellingstraße 3-4, 39104 Magdeburg

Publics visés : intervenants en fonction salariée et volontaires de l'aide aux réfugiés, tous groupes intéressés

Langues : allemand, français

Entrée : 0,00 €

Contact : Stefanie Mürbe, email : info@fluechtlingsrat-lsa.de, Tél. : 0391-5371, Internet : www.fluechtlingsrat-lsa.de

30 septembre // 19h30

Concert de bienfaisance – La musique procure de la consolation et de beaux moments aux enfants à l'occasion des semaines interculturelles de la Magdebourg cosmopolite

Ort: Evangelische Hoffnungsgemeinde (*Paroisse de l'espoir de l'église protestante*), Krähenstieg 2, 39126 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées

Langues : allemand, diverses, musique

Entrée : 0,00 €

Contact : Sabine Schmolke, email : sabine.schmolke@ovgu.de, Internet : www.hoffnungsgemeinde.de

01 octobre // 15h00-18h00

Fête de la musique « La musique est une langue mondiale qui nous rapproche »

Local : sera établi plus tard

Publics visés : jeunes talents musicaux et ceux qui adorent le chant ou adultes qui s'intéressent à la musique

Langues : allemand, russe, musique

Entrée : 0,00 €

Contact : Olga Melnykova, email : harmonia-rok@gmx.de, Tél. : 0176-45327522

02 octobre // 14h00 à environ 16h00

Visite guidée de la ville multilingue avec l'historien amateur Wolfgang Decke

Local : Treffpunkt Grüne Zitadelle, Breiter Weg 10a, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toute personne intéressée

Langues : allemand, anglais, arabe, farsi (prière d'amener un smartphone, entre-autres pour jouer le guide audio en mp3)

Entrée : 0,00 €

Contact : Magdalene Schlenker, schlenker.gs@miteinander-ev.de, Tél. 0151-27191083, Internet : www.miteinander-ev.de

03 octobre // 10h00-16h00

Journée portes ouvertes à la mosquée

Local : Islamische Gemeinde (*communauté musulmane*) Magdeburg, Max-Otten-Str. 10a, 39104 Magdeburg

Publics visés : Toutes les personnes intéressées

Langues : allemand, diverses

Entrée : 0,00 €

Contact : Dr. Moawia Al-Hamid, email : alhamid@isgema.de,

La Semaine Interculturelles à Magdebourg: www.agsa.de